Porównanie tłumaczeń II Kronik 31:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Hiskiasz zaczął dopytywać kapłanów i Lewitów o te stosy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Hiskiasz zaczął rozmawiać z kapłanami i Lewitami o tych stosach |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy Ezechiasz wypytywał kapłanów i Lewitów o te stosy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zatem wywiadywał się Ezechyjasz od kapłanów i Lewitów o onych gromadach. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I spytał Ezechiasz kapłanów i Lewitów, czemu by tak leżały stogi? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pytał wówczas Ezechiasz kapłanów i lewitów w sprawie tych stosów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Po czym Hiskiasz zapytał kapłanów i Lewitów w sprawie tych stosów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ezechiasz zapytał kapłanów i lewitów o te stosy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie zapytał kapłanów i lewitów o te zapasy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wypytywał się później Ezechiasz kapłanów i lewitów o te stosy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Езекія питав у священиків і левітів про купи, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I Chiskjasz wypytywał się kapłanów, i Lewitów o owe stosy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Po jakimś czasie Ezechiasz zapytał kapłanów i Lewitów o te stosy. |